

## العلاج برجفات الكهرباء العلاجية (ELECTRO-CONVULSIVE THERAPY) للمرضى المحتجزين بالمستشفى

(قسم ٥٨ من قانون الصحة العقلية لعام ١٩٨٣)

### ما هو موضوع هذه الكراسة؟

تشرح لك هذه الكراسة القوانين الخاصة الموجودة ضمن قانون الصحة العقلية لعام ١٩٨٣ والمتعلقة باستخدام رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) لعلاج الخلل العقلي. هذه القوانين موجودة بقسم ٥٨ من قانون الصحة العقلية.

### ما هي رجفات الكهرباء العلاجية؟

رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) هي عبارة عن علاج يُستخدم لعدد قليل من حالات الخلل العقلي الحاد، مثل الإكتئاب الحاد، المس، والإغماء التخشبي. أثناء رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) يمر تيار كهربائي بإيجاز عبر المخ، مما يتسبب في إحداث نوبة مرضية ('نوبة'). ويتم إعطاء رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) تحت التخدير الكامل وتقديم العقاقير إلى المرضى أيضاً لإرخاء عضلاتهم ومنعهم من إلحاق الأضرار بأنفسهم أثناء النوبة. ويقوم عادة الموظفون المدربون خصيصاً بتقديم رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) في مجموعة مكونة من ستة أو ١٢ جلسة.

إذا شعر موظفوا المستشفى أن إعطائك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) فيه منفعة لك فسوف يشرحون لك المزيد عنها ولماذا يعتقدون أنه من الأفضل تقديمها إليك.

### هل أستطيع رفض رجفات الكهرباء العلاجية (ECT)؟

إذا كنت قادر على إتخاذ القرارات بنفسك، فإنك تستطيع رفض رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) إذا رغبت ألا تتلقى هذا النوع من العلاج. وسوف لا نعطيك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) إلا بموافقتك، أو في حالات الطوارئ.

### ماذا لو كان عمري أقل من ١٨ عاماً؟

إذا كان عمرك أقل من ١٨ عاماً ووافقت على رجفات الكهرباء العلاجية (ECT)، فسوف يأتي طبيب من مستشفى مختلفة عن تلك القائمة بعلاجك ليفحصك.

ويُطلق على هذا الطبيب المستقل اسم SOAD (طبيب تم تعيينه لتقديم رأي ثاني) وتقوم بتعيينه لجنة مستقلة مهمتها مراقبة طرق استخدام قانون الصحة العقلية.

سوف يتحدث الطبيب المستقل إليك وإلى موظفي المستشفى الذين يعرفونك. لا يمكن إعطاؤك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) إلا إذا وافقت أنت وطبيبك المستقل على ذلك، أو في حالات الطوارئ.

## ماذا لو اعتقد موظفوا المستشفى أنني غير قادر على إتخاذ هذا القرار بنفسى؟

نتيجة للخلل العقلي الذي أنت مصاب به، فقد يعتقد موظفوا المستشفى أنك غير قادر على إتخاذ قرار تلقي رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) بنفسك.

يعني هذا أنهم يعتقدون أنك غير قادر على فهم المقصود من رجفات الكهرباء العلاجية (ECT)، وأسباب إستخدامها وآثارها ومزاياها.

إذا اعتقدوا أنك غير قادر على إتخاذ القرار بنفسك، سوف يطلب موظفوا المستشفى من طبيب مستقل SOAD (طبيب تم تعيينه لتقديم رأي ثاني) الحضور لمقابلتك. سوف يتحدث الطبيب المستقل إليك وإلى موظفي المستشفى الذين يعرفونك.

إذا وافق الطبيب المستقل أنك غير قادر على إتخاذ هذا القرار بنفسك، فقد يوافق على السماح لموظفي المستشفى بإعطائك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT). ما عدا في حالات الطوارئ، لا يمكن إعطاؤك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) إلا إذا وافق الطبيب المستقل على هذا.

ولكن لا يستطيع الطبيب المستقل الموافقة لموظفي المستشفى على إعطائك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) إذا كنت قد اتخذت قرار مسبق يلزمك قانوناً برفض رجفات الكهرباء العلاجية وفقاً لقانون القدرة العقلية لعام ٢٠٠٥، أو إذا كان شخص آخر من حقه إتخاذ هذه القرارات بالنيابة عنك قد أدلى وفقاً لهذا القانون أنه يجب عليك عدم تلقي هذا العلاج. يمكن أن يكون هذا شخص قد أعطيته توكيل رسمي عنك، أو نائب عينته محكمة الحماية بالنيابة عنك، أو محكمة الحماية ذاتها. ويمكن لموظفي المستشفى تقديم المزيد من المعلومات إليك عن قانون القدرة العقلية لعام ٢٠٠٥.

## ماذا يحدث في حالات الطوارئ؟

يمكن في حالات الطوارئ إعطاؤك رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) حتى إذا لم توافق على ذلك أنت أو الطبيب المستقل.

ولكن لا يمكن القيام بهذا إلا إذا احتجت إلى تلقي رجفات الكهرباء العلاجية (ECT) على الفور حتى يمكننا إنقاذ حياتك، أو لمنع حالتك العقلية من التدهور.

## لائحة التنفيذ

هناك لائحة تنفيذ تقدم المشورة لموظفي المستشفى عن قانون الصحة العقلية ومعالجة الأشخاص من الخلل العقلي. ويجب على الموظفين مراجعة نصوص لائحة التنفيذ قبل إتخاذهم لأية قرارات متعلقة بالعناية بك. يمكنك إذا رغبت طلب الإطلاع على نسخة من اللائحة.

## كيف أتقدم بشكوى؟

إذا رغبت في التقدم بشكوى عن أي أمر يتعلق برعايتك وعلاجك بالمستشفى، الرجاء التحدث إلى أحد الموظفين. فقد يمكنهم حل المسألة. ويمكنهم أيضاً تقديم معلومات إليك عن إجراءات الشكاوي الخاصة بالمستشفى، والتي يمكنك إستخدامها للتوصل إلى حل بشأن شكواك من خلال ما يُسمى باسم الحلول المحلية. كما يمكنهم أيضاً إخبارك بأي أشخاص آخرين يمكنهم مساعدتك في التقدم بشكوى.

إذا شعرت أن إجراءات الشكاوي الخاصة بالمستشفى غير قادرة على مساعدتك، فإنه يمكنك التقدم بشكوى إلى لجنة مستقلة. تقوم اللجنة بمراقبة طريقة إستخدام قانون الصحة العقلية حتى تتأكد من إستخدامه بطريقة صحيحة ومن أنه يتم الإعتناء بالمرضى بطريقة ملائمة أثناء وجودهم بالمستشفى. يمكن لموظفي المستشفى تقديم كراسة تشرح لك طريقة الإتصال باللجنة.

**المزيد من المساعدة والمعلومات**

إذا كان هناك أي شيء غير مفهوم بالنسبة للإعتناء بك وعلاجك، فسوف يحاول أحد الموظفين تقديم المساعدة إليك. إذا كان هناك أي شيء لا تفهمه في هذه الكراسة أو إذا كان لديك أية أسئلة أخرى لم تغطيها هذه الكراسة فإنه يرجى الإستفسار منهم عن هذا الشأن.

إذا رغبت في الحصول على نسخة أخرى من هذه الكراسة لتقديمها لشخص آخر الرجاء إخبارنا بهذا.